

Торайғыров университетінің
ҒЫЛЫМИ ЖУРНАЛЫ

НАУЧНЫЙ ЖУРНАЛ
Торайғыров университета

**ТОРАЙҒЫРОВ
УНИВЕРСИТЕТІНІҢ
ХАБАРШЫСЫ**

Филологиялық сериясы
1997 жылдан бастап шығады



**ВЕСТНИК
ТОРАЙҒЫРОВ
УНИВЕРСИТЕТА**

Филологическая серия
Издается с 1997 года

ISSN 2710-3528

№ 4 (2020)

Павлодар

НАУЧНЫЙ ЖУРНАЛ
Торайгыров университета

Филологическая серия
выходит 4 раза в год

СВИДЕТЕЛЬСТВО

О постановке на учет, переучет периодического печатного издания,
информационного агентства и сетевого издания

№ 14213-Ж

выдано

Министерством информации и коммуникаций Республики Казахстан

Тематическая направленность
публикация материалов в области
лингвистики и языкознания

Подписной индекс – 76132

Бас редакторы – главный редактор

Жусупов Н. К.

д.ф.н., профессор

Заместитель главного редактора

Анэсова А. Ж., *доктор PhD*

Ответственный секретарь

Уайханова М. А., *доктор PhD*

Редакция алқасы – Редакционная коллегия

Дементьев В. В., *д.ф.н., профессор (Российская Федерация)*

Еспенбетов А. С., *д.ф.н., профессор*

Трушев А. К., *д.ф.н., профессор*

Маслова В. А., *д.ф.н., профессор (Белоруссия)*

Пименова М. В., *д.ф.н., профессор (Российская Федерация)*

Баратова М. Н., *д.ф.н., профессор*

Аймухамбет Ж. А., *д.ф.н., профессор*

Шапауов Ә. Қ., *к.ф.н., профессор*

Шокубаева З. Ж., *технический редактор*

За достоверность материалов и рекламы ответственность несут авторы и рекламодатели

Редакция оставляет за собой право на отклонение материалов

При использовании материалов журнала ссылка на «Вестник Торайгыров университета» обязательна

Н. К. Жусупов, М. Н. Баратова

Торайғыров университет, Республика Казахстан, г. Павлодар

КУЛЬТУРНОЕ НАСЛЕДИЕ МАШХУР ЖУСИПА

В данной статье собраны и подробно рассмотрены культурное наследие известного казахского поэта, фольклориста Машхур Жусип Копеева, а также песни и сказания, легенды и рассказы поэтов XVIII–XIX веков. В статье идет речь о поэтах XVIII–XIX веков, об их песнях и сказаниях, легендах и рассказах. Также в статье подробно рассказывается, какими способами собирались народные образцы и попадали на бумагу, какие сведения содержали и т.д. В исследованиях использовались научные труды известных ученых-фольклористов, таких как: Н. Белозерский, Л. Жемчужников, М. К. Азадовский, П. В. Киреевский, З. И. Власова, Ш. Уалиханов, В. Радлов, Г. Н. Потанин, А. Диваев и др.

Ключевые слова: Машхур Жусип Копеев, культурное наследие, легенды и истории, казахская поэзия.

Введение

Машхур Жусип, наряду с образцами айтыса акынов, записывал и произведения акынов, вышедших из их уст или написанных ими. Так, например, в рукописях акына очень много стихов, кисса и дастанов акынов-жырау: стихи Бухар жырау, ходжы Мадели, акына Сакау, Ахан сери, Шернияз и т.д., произведения акына Сапак из рода Конырат, девушки Умсин из рода Уйсин и ходжы Заман, Тогжан, ходжы Калдыбая, акына Шоже, Камбара Жанака из рода Аргын, Сабырбая из рода Найман, Тубека из рода Найман, девушки Опан из рода Найман, ходжы Орынбая, ходжы Шортанбая, Жамшыбая из рода Кулик, Балта из рода Каракесек, Котеша, Акмоллы [1].

Объект исследования: проблемы казахского литературоведения и фольклористики

Предмет исследования: история казахской литературы и фольклора

Цель: Обширное изучение культурного наследия Машхур Жусип Копеева.

Задачи:

– Обзор казахских акынов XVIII–XIX веков сохранившихся в трудах Машхур Жусип Копеева.

Методы и результаты исследования

Вместе с тем, Машхур Жусип собирал стихи акынов о паломничестве Исы Шорманулы, о том, что говорили брат Сакен (потомок Шормана – Н. Ж.), Шакарим, Байтас, Абай, Акылбай, акын Оске из рода Кипчак, девушка Татти, Кобланды, Суюнбай, Сырынай, Магжан, Жаяу Муса, акын Арыстан, Акбура-Борибай, Султанмахмут, Сарсекей из рода Канжыгалы господину Исе, Олжабая, правнука Богенбая из рода Канжыгалы, Арипа и других акынов [2]. Это говорит о том, что после Казанской революции (1917 г. – Н. Ж.) и до последних дней своей жизни Машхур Жусип не переставал заниматься собирательской деятельностью.

В рукописи сохранились примечания, в которых Машхур Жусип классифицировал акынов на «сказочных», «выходцев из ходжы», «прежних акынов», «акынов-женщин». В ряд прежних акынов Машхур Жусип относит Бухар жырау, ходжу Мәделі, Шернияза, акына Камбара Жанака из рода Каракесек, Котеша из рода Кулик, Жамшыбая из рода Кулик, Сабырбая из рода Найман, Тубека из рода Найман, Шернияза, выходца из Среднего жуза, Шоже из рода Кыргыз, Тайкелтир из рода Айдабол, Жапара, Балта из рода Каракесек, акына Сакау из рода Орманшы, Орынбая из Карауыла, Борибая из Акбуры, Биржана из рода Керей, Ахан сери из рода Карауыл, Досана из рода Канжыгалы, Талас-Емелтая из рода Каржас, Арипа из рода Найман, Кудайбергена. В группу «выходцев из ходжы» акын относит: ходжу Мәделі, Майлыкожа, ходжу Кушек, ходжу Кудери, ходжу Кулмет, ходжу Шортанбай, ходжу Калдыбай, ходжу Толеген, ходжу Заман. В имена «прежних акынов» Машхур Жусип включает: Абая, Акмолду, Нармамбета, Ы.Алтынсарина, Султанмахмута, Магжан и др. В ряду женщин перечисляются имена: из Старшего жуза: Ошакты, Жалайыр – Улбике, Старший жуз – девушка Умсин, девушка Куникей, девушка Опан из рода Найман, девушка Тогжан из рода Каракесек, Сара из рода Найман, Слепая Ажар из рода Каракесек, Кумпейе из рода Уйсин.

Стихи вышеупомянутых акынов – акына Жанкелди, ходжы Мәделі, Шернияза и Бухар жырау – опубликованы на страницах печатных изданий [3]. Кроме того, во время поездок в Бухару, Ташкент Машхур Жусип знакомится с Ахан сери из рода Карауыл. Машхур Жусип долгие годы встречается с Ахан сери. Акын пишет: «После смерти Кулагера Ахан-сери, оставив свои рыцарские привычки, перестал ходить на той и перестал интересоваться мирскими влечениями. После смерти Кулагера Ахан-сери стал несчастным. Ахан-сери был соколом человечества, красноречивым, переливающимся шелковой тканью джигитом, давал волю слову». Машхур Жусип записывает несколько образцов стихов Ахан сери, посвященных Актоткы.

Машхур Жусип, высоко ценя Ахан сери, записал из его уст несколько песен. В рукописи встречается информация о том, что «Ахан сери посвятил 40 девушкам 40 разных стихов, писал хвалебные песни о Кулагере, в своих песнях оплакивал Кулагера, так искусно восхвалял женщин и еще о том, что долгие годы встречался с акыном, был ему другом». Как видно, Машхур Жусип занимался не только сбором стихов Ахан сери, но и определял, кому Ахан сери посвящал свои стихи. Соглашаясь с точками зрения русских ученых по поводу требований, предъявляемых к сбору образцов народной литературы, можно отметить, что труды Машхур Жусипа соответствуют высоким требованиям.

К примеру, Машхур Жусип вполне соглашается с мнениями Н.Белозерского [4] о том, что при сборе образцов устной литературы необходимо учитывать самые мельчайшие детали, записывать тексты без каких-либо изменений, как считает Б.Кирдан, и даже, по мнению Л.Жемчужникова, без изменений букв в слове.

Запись текстов без всяких изменений, по мнению М. К. Азадовского [5] и А. И. Баландина [6], является одним из основных принципов сбора в деятельности Г. И. Якушкина. Ученый А. Д. Саймонов, указывая на связь фольклористской науки и документальной записи текстов, соглашается с мнением П.В. Киреевского: «Киреевский выдвинул и обосновал требование записи песен «слово в слово, без изъятия и разбора, не обращая внимания на их содержание, краткость, нескладность и даже кажущееся бессмыслие». Такие категорические требования, достоверность записи могли быть сформулированы лишь тогда, когда фольклор стал рассматриваться как источник познания народной жизни» [7].

З. И. Власова [8] отмечает, что В. И. Даль записывал тексты без изменений. Достоверность и соответствие текстов А. Диваев [9] проверял методом опроса народа. Кроме того, в рукописях Машхур Жусипа встречаются факты о том, что эпос «Кенесары – Наурызбай» принадлежит жырау Нысанбаю. К примеру, в рукописи имеется информация о том, что поэму «Дагестан» акын записал у Акылбая Кунанбаева в 1831-ом году, в год Овца, в 73 года [10]. Там говорится: «Я записал поэму «Дагестан», потому что в поэме выражаются мысли, созвучные с моими, которые я ношу с собой всю жизнь. Одни – обещание всегда надо выполнять, проклятый никогда не оправится, вторые – о том, как Гавриил устал от бедности, влюбленные не смотрят по сторонам, третьи – об имени Жусип. Я был огорчен своим именем Жусип. Спросишь: почему? Об имени Жусип: Пророк Жусип остался в колодеце. Продан в рабство, 12 лет находился в заточении. «Жусип» в переводе с арабского языка означает «опечаленный». Я досадовал, что Тлеуімбет, призывающий к утренней молитве, был проклят».

Далее в рукописи Машхур Жусип пишет: «Пусть Аллах вознаградит

Акылбая, первенца акына Ибрая, за поэму «Дагестан». Поэма затронула мою душу. Из-за бедности я не смог быть вместе со своей возлюбленной – большое горе принес мне мое имя – Жусип». Из этого следует, что в своих рукописях акын систематически давал пояснения к каждому образцу, указывал, у кого он записывал материалы.

Большинство фольклорных образцов, приведенных выше, записано экспедиционным методом. А образцы устной литературы, собранные позднее (стихи Абая, Шакарима, Магжана, Магауи), записаны Машхур Жусипом стационарным методом. Такой порядок сбора объясняется возрастными особенностями акына и другими различными обстоятельствами. В молодости акын верхом объезжал селения и собирал образцы устной литературы. Со временем, с возрастом, езда верхом доставляла ему трудности. Тогда Машхур Жусип садился на арбу и, пользуясь стационарным методом, объезжал близлежащие селения и среди народа собирал фольклорные образцы.

В процессе сбора Машхур Жусип, как и известные ученые-фольклористы Ш. Уалиханов, В. Радлов, Г. Н. Потанин, опирался на свою методику сбора. Это: сохранение языковых особенностей, соответствие, запись из уст исполнителя без всяких изменений, сбор материалов по определенной тематике и т.д.

Полная запись образцов из уст исполнителя, без сокращения, добавления, опущения слов является диалектической особенностью, выступающей общим требованием для всех ученых-фольклористов. Вместе с тем, наличие паспорта в конце произведения: ответы на вопросы «Кто записывал?», «Когда, откуда, у кого записано?» и другие требования Машхур Жусип выполнял безусловно.

Есть вероятность утверждать, что Машхур Жусип собирал материалы на определенную тематику по специальному заказу. Подтверждением этому являются письма ученого Алькея Маргулана, хранящиеся в «семейном архиве». В этих письмах он просит Машхур Жусипа собрать исторические предания о ханах Абылае и Кенесары, о батыре Олжабае и выслать их ему.

Выводы

Особенности Машхур Жусипа в собирательской деятельности, в сравнении с другими учеными-фольклористами, заключаются, во-первых, Машхур Жусип является первым ученым-фольклористом своего народа, после Ш. Уалиханова; во-вторых, в совершенстве владел казахским и другими языками; в-третьих, для Машхур Жусипа характерен полный сбор материалов в совокупности сюжета и содержания, как это делал Г. Н. Потанин и другие ученые; в-четвертых, акын очень быстро арабскими буквами записывал услышанные им тексты; в-пятых, во время записи он обходился без помощи переводчика, корреспондента; в-шестых, как было сказано выше, Машхур Жусип собирал материалы по специальному заказу; в-седьмых, акын

собирал и записывал фольклорные образцы цикличным методом; в-восьмых, осуществлял сбор материалов и экспедиционным, и стационарным методом, в-девятых, выполнял все основные требования, предъявляемые к ученым-фольклористам по сбору образцов устной литературы.

Список использованных источников

- 1 ҚР ҒА ОҚҚ. 1645-папка, Б. 46–47, 96–97; 1170-папка, 1173-папка, 1177-папка, Б. 8–13, 26–34, 51–70; 1178-папка, Б. 131–135.
- 2 ҚР ҒА ОҚҚ. 1645-папка, 1170-папка, 1173-папка, Б. 42–43, 73–115, 192–197; 1177-папка, Б. 86–90; 1178-папка, Б. 78–79.
- 3 **Көпеев, М. Ж.** Таңдамалы. II-том. – А. : Ғылым, 1992. – Б. 104–117 б.
- 4 **Кирдан, Б. П.** Собиратели народной поэзии (Из истории украинской фольклористики XIX века). – М. : Наука, 1974. – Б. 250, 267.
- 5 **Азадовский, М. К.** История русской фольклористики. II-том. – М., 1963. – Б. 221–222.
- 6 **Баландин, А. И., Якушкин, Г. И.** Из истории русской фольклористики. – М. : Наука, 1969. – Б. 31.
- 7 **Соймонов, А. Д.** В. П. Киреевский и его собрание народных песен. – Л. : Наука, 1971. – Б. 111.
- 8 **Власова, З. И.** В. И. Даль (Русская литература и фольклор. 1-я половина XIX века). – Л. : Наука, 1976. – Б. 359–360.
- 9 Казахская народная поэзия (Из образцов собранных и записанных А. А. Диваевым). – А. : Наука, 1964. – Б. 16.
- 10 Ақынның бұл жазбасы «әулеттік архивте» бар.

References

- 1 The Scientific Academy of the Republic of Kazakhstan, the Central Fund of Manuscripts: folder 1645, P. 46–47, 96–97; 1170, 1173, 1177, P. 8–13, 26–34, 51–70; 1178, P. 131–135.
- 2 The Scientific Academy of the Republic of Kazakhstan, the Central Fund of Manuscripts: folder 1645, 1170, 1173, P. 42–43, 73–115, 192–197; 1177, P. 86–90; 1178, P. 78–79.
- 3 **Kópeev, M. J.** Таңдамалы. [Kopeev, M. Zh. Selected]. Volume II. – A. : Nauka, 1992. – P. 104–117.
- 4 **Kirdan, B. P.** Sobiratelı narodnoı poezii (Iz istorii ýkrainskoı folkloristiki XIX veka). [Kirdan, B. P. Collectors of folk poetry (From the history of Ukrainian folklore of the XIX century)]. – M. : Nauka, 1974. – P. 250, 267.
- 5 **Azadovskii, M. K.** Istoriia rýsskoı folkloristiki. [Azadovsky, M. K. History

of Russian folklore studies]. Volume II. – M., 1963. – P. 221–222.

6 **Balandin, A. I., Iakýshkin, G. I.** Iz istorii rýsskoi folkloristiki. [Balandin, A. I., Yakushkin, G. I. From the history of Russian folklore]. – M. : Nauka, 1969. – P. 31.

7 **Soimonov, A. D.** V. P. Kireevskii i ego sobranie narodnyh pesen. [Soimonov, A. D. V. P. Kireevsky and his collection of folk songs]. – L. : Nauka, 1971. – P. 111.

8 **Vlasova, Z. I.** V. I. Dal (Rýsskara literatýra i folklor. 1-ia polovina XIX veka). [Vlasova, Z. I. V. I. Dal (Russian literature and folklore. 1st half of the XIX century)]. – L. : Nauka, 1976. – P. 359–360.

9 Kazakh folk poetry (from samples collected and recorded by A. A. Divaev). – A. : Nauka, 1964. – P. 16.

10 Aqynnyń bul jazbasy «áýlettik arhivte» bar. [This inscription of the poet is contained in the «dynasty archive»].

Материал поступил в редакцию 10.12.20.

H. Қ. Жүсінов, М. Н. Баратова

Мәшһүр Жүсіптің мәдени мұрасы

Торайгыров университеті,
Қазақстан Республикасы, Павлодар қ.
Материал баспаға 10.12.20 түсті.

N. K. Zhussupov, M. N. Baratova

Cultural heritage of Mashkhur Zhussip

Toraighyrov University,
Republic of Kazakhstan, Pavlodar.
Material received on 10.12.20.

Бұл мақалада қазақтың белгілі ақыны, фольклортанушысы Мәшһүр Жүсіп Көпейұлының ел арасынан жинаған мәдени мұралары, оның ішінде XVIII–XIX ғасырларда өмір сүрген ақындарға қатысты өлең-жырлары, аңыз-әңгімелері т.б. жинақталып жан-жақты қарастырылады. Мақаладағы XVIII–XIX ғасырларда өмір сүрген ақындарға қатысты өлең-жырлары, аңыз-әңгімелерінің негізгі арқауы, тұжырымы сөз болады. Сондай-ақ мақалада берілген халықтық үлгілердің қандай тәсілдер арқылы қағаз бетіне түскендігі, қандай мәліметтерді т.б. қамтитыны жан-жақты дәйектелген. Зерттеуге қатысты белгілі фольклортанушы ғалымдар: Н. Белозерский, Л. Жемчужников, М. К. Азадовский, П. В. Киреевский, З. И. Власова, Ш. Уалиханов, В. Радлов, Г. Н. Потанин, А. Диваев т.б. еңбектерінен де көруге болады.

Кілтті сөздер: Мәшһүр Жүсіп Көпейұлы, мәдени мұра, аңыз-әңгімелер, қазақ поэзиясы.

This article contains and examines in detail the cultural heritage of the famous Kazakh poet, folklorist Mashkhur Zhussip Kopeev, as well as songs and tales, legends and stories of poets of the XVIII–XIX centuries. The article deals with the poets of the XVIII–XIX centuries, their songs and tales, legends and stories. The article also describes in detail how folk samples were collected and put on paper; what information they contained, and so on. The research used the scientific works of famous scientists-folklorists, such as: N. Belozersky, L. Zhemchuzhnikov, M. K. Azadovsky, P. V. Kireevsky, Z. I. Vlasova, Sh. Ualikhanov, V. Radlow, G. N. Potanin, A. Divaev, etc.

Keywords: Mashkhur Zhussip Kopeyev, cultural heritage, legends and stories, kazakh poetry.

Теруге 10.12.2020 ж. жіберілді. Басуға 15.12.2020 ж. қол қойылды.

Электронды баспа

2,22 Мб RAM

Шартты баспа табағы 22,7. Таралымы 300 дана. Бағасы келісім бойынша.

Компьютерде беттеген: А. Шукурбаева

Корректор: А. Р. Омарова

Тапсырыс № 3699

Сдано в набор 12.12.2020 г. Подписано в печать 15.12.2020 г.

Электронное издание

2,22 Мб RAM

Усл. печ. л. 22,7. Тираж 300 экз. Цена договорная.

Компьютерная верстка: А. Шукурбаева

Корректор: А. Р. Омарова

Заказ № 3699

«Toraighyrov University» баспасынан басылып шығарылған

Торайғыров университеті

140008, Павлодар қ., Ломов к., 64, 137 каб.

«Toraighyrov University» баспасы

Торайғыров университеті

140008, Павлодар қ., Ломов к., 64, 137 каб.

67-36-69

e-mail: kereku@tou.edu.kz

www.vestnik.tou.edu.kz